

# EIRENE

STUDIA  
GRAECA  
ET  
LATINA

XLVI / 2010 / I–II

Papyrologica III  
Pistiros

Institute for Classical Studies, Prague

# CONTENTS

## PAPYROLOGICA III

Vorwort (JAN BAŽANT – HERRMANN HARRAUER – ROSARIO PINTAUDI) .....	7
Konkordanzen .....	8
Inhaltsverzeichnis .....	9
Abgekürzt zitierte Literatur .....	105
Indices .....	107
Abbildungen .....	117

## PISTIROS

Pistiros and Inland Emporia in the Balkans: Greeks, Thracians, and Their Neighbours (JAN BOUZEK – LIDIA DOMARADZKA) .....	157
A Brief History of the Czech Mission at Vetren – Pistiros (JAN BOUZEK) .....	161
ZOSIA H. ARCHIBALD: A Lost Continent: The Political Communities of Ancient Thrace .....	163
ALEXANDRU AVRAM: De la concordance chronologique entre les astynomes sinopéens du sous-groupe VI D et les éponymes rhodiens de la période II B .....	169
JAN G. DE BOER: River Trade in Eastern and Central Thrace from the Bronze Age till the Hellenistic Period .....	177
LIANA OȚA – VALERIU ȘIRBU: A Few Observations on the Arrival of the Sarmatians in the Wallachia Plain .....	191
TATJANA L. SAMOYLOVA: The Cults of the Agricultural Goddesses in Tyras .....	202
IOANNIS K. XYDOPOULOS: The Odrysian Kingdom after Philip II: Greek- and Self-perception	214

## ARTICLES

STANISLAV DOLEŽAL: Hatred and Awe. The Ambivalent Attitude of the Germans towards the Roman Empire in the First Century CE .....	227
JAN BAŽANT: Andromeda's Liberation in Monastery. Cosmas Damian Asam's Fresco Painting at Břevnov (1726) Revisited .....	234

## REVIEWS

CARLOS GARCÍA GUAL, <i>I sette sapienti (e altre tre)</i> . Roma 2009 (PAVEL OLIVA) .....	251
POLLY LOW, <i>The Athenian Empire</i> . Edinburgh 2008 (PAVEL OLIVA) .....	252
JOHN MA – NIKOLAOS PAPAZARKADAS – ROBERT PARKER (eds.), <i>Interpreting the Athenian Empire</i> . London 2009 (PAVEL OLIVA) .....	253
GUSTAV ADOLF LEHMANN, <i>Perikles. Staatsmann und Stratege im klassischen Athen. Eine Biographie</i> . München 2008 (PAVEL OLIVA) .....	253
VASSILIKI POTHOU, <i>La place et la rôle de la digression dans l'oeuvre de Thucydide</i> . Stuttgart 2009 (PAVEL OLIVA) .....	254
MARTIN DREHER, <i>Das antike Sizilien</i> . München 2008 (PAVEL OLIVA) .....	255
NINO LURAGHI, <i>The Ancient Messenians. Constructions of Ethnicity and Memory</i> . Cambridge – New York etc. 2008 (PAVEL OLIVA) .....	256

ADALBERTO GIOVANNINI, Les relations entre États dans la Grèce antique du temps d'Homère à l'intervention romaine (ca 700–200 av. J.C.). Stuttgart 2007 (PAVEL OLIVA) .....	257
IAN WORTHINGTON, Philip II of Macedonia. New Haven – London 2008 (PAVEL OLIVA) .....	258
VOLKER GRIEB, Hellenistische Demokratie. Politische Organisation und Struktur in freien griechischen Poleis nach Alexander dem Großen. Stuttgart 2008 (Pavel Oliva) .....	259
GRAHAM JOHN OLIVER, War, Food and Politics in Early Hellenistic Athens. Oxford 2007 (PAVEL OLIVA) .....	260
PAUL MCKECHNIE – PHILIPPE GUILLAUME (eds.), Ptolemy Philadelphus and His World. Leiden – Boston 2008 (PAVEL OLIVA).....	260
JOHN W. HAYES, Roman Pottery: Fine Ware Imports. Princeton, New Jersey 2008 (JAN BOUZEK) .....	262
SILVIA ESTIENNE – DOMINIQUE JAILLARD – NATACHA LUBTCHANSKY – CLAUDE POUZADOUX (eds.), Image et religion dans l'Antiquité gréco-romaine. Naples 2008 (JAN BOUZEK).....	263
WYTSE KEULEN, Gellius the Satirist. Roman Cultural Authority in Attic Nights. Leiden – Boston 2009 (KATARINA PETROVIČOVÁ) .....	264
<b>BOOKS RECEIVED</b> .....	269

# PAPYROLOGICA III

EIRENE  
STUDIA GRAECA ET LATINA

XLVI / 2010 / I–II

© Institute for Classical Studies  
of the Academy of Sciences of the Czech Republic  
Prague 2010  
ISSN 0046–1628

Board of management

JAN BAŽANT (Prague)  
JAN BOUZEK (Prague)  
DANIELA ČADKOVÁ (Prague)  
ANDREJA INKRET (Ljubljana)  
MICHAELA IVANIŠKINOVÁ (Prague)  
MARKÉTA KULHÁNKOVÁ (Brno)  
PAUL MONAGHAN (Melbourne)  
PAVEL OLIVA (Prague)  
ROSARIO PINTAUDI (Firenze – Messina)  
ALENA SARKISSIAN (Prague)  
EVA STEHLÍKOVÁ (Brno)  
PAVLÍNA ŠÍPOVÁ (Prague)

Managing editor

PETR KITZLER (Prague)

cover © Markéta Jelenová  
typesetting © Bohumil Bednář, PISCES

## 28. Lettera/comunicazione relativa a conti in denaro

DILETTA MINUTOLI

Firenze, Istituto Papirologico «G. Vitelli»

Laurenziana PL II/17  
provenienza ?

cm 6,4 × 11,4

IV d. C.  
Tafel 26

Il frammento di papiro, mutilo in alto ed in basso, conserva la parte superiore di un documento relativo forse ad una azienda agricola amministrata da altri rispetto al proprietario; perduto in alto probabilmente solo il mittente. Questi sta quantificando i prodotti e le cifre che il destinatario, probabilmente colui che amministra l'azienda, deve avere a disposizione in quel momento.

Il testo è scritto sul *recto* secondo le fibre; il *verso* è privo di scrittura. Vi è inoltre una grossa lacuna centrale e non vi è traccia di *kollesis*.

La scrittura, una corsiva veloce (*delta* in due tratti e *ni* ed *eta* a carattere epigrafico) caratterizzata da frequenti abbreviazioni più o meno segnalate da tratti aggiuntivi, può essere ben collocata nel IV secolo d. C.; sembra essere di poco posteriore a PSI X 1125 (corrispondenza ufficiale) di cui riprende elaborandole molte caratteristiche (cfr. G. Cavallo, P. Crisci, G. Messeri, R. Pintaudi, *Scrivere Libri e Documenti nel mondo Antico*, Firenze 1998, p. 209, nr. 137, tav. CXXVII del 13. 4. 302 d.C. (Pap.Flor. XXX).

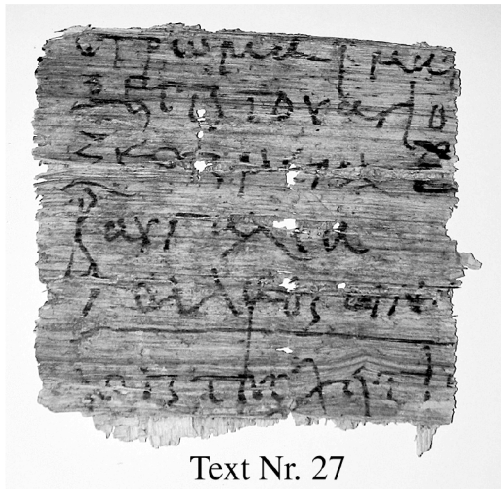
recto →

-----  
1                    ] . . . [  
2                    ] Ἰσιδῶρ[ω χαίρειν.]  
3                    πρόσκιταί σοι διὰ  
4                    λόγων ἐπὶ μη(νός)  
5                    Ἄθῶρ με $\neq$ αρ( )  
6                    καὶ τι(μῆς) οἴνου ἀργυρίου  
7                    δηναρίων [μυρι-]  
8                    ἄδες δι[σχιλίαι]  
9                    δεκαπέν(τε) γί(νεται) (δηναρίων) (μυριάδες) ,βιε  
10                    καὶ ὁμοί(ως) ἄλλο  
11                    χρυσοῦ νομι(σμάτιον) ἐν  
                  . . . . . [

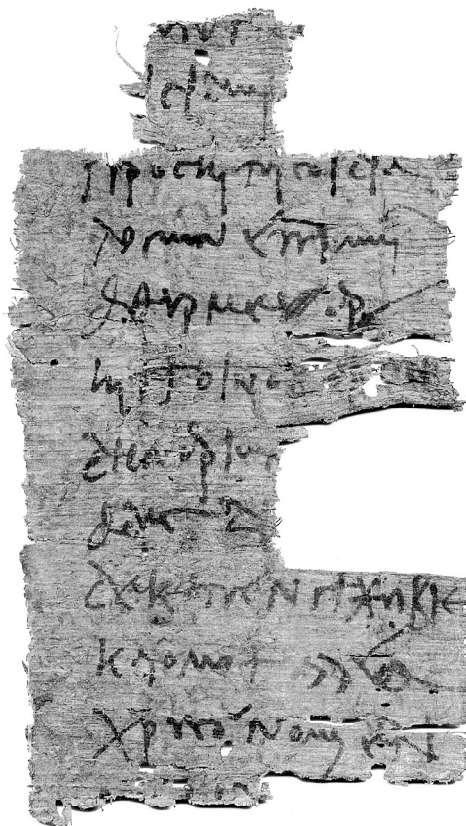
«[...] a Isidoro salve. Sono a tua disposizione dai conti del mese di Hathyr 45 ar( ) e (dal) prezzo (della vendita) del vino, 2015 miriadi di denari d'argento che fanno 2015 miriadi di denari e allo stesso modo un altro *nomismation* d'oro...».

1. Le tracce di almeno tre lettere non permettono di risalire al nome del destinatario. Forse ciò che si vede della terza lettera incerta appartiene ad un *pi*.

3. πρόσκιται: *l. προσκείται*. Per questa forma influenzata dal fenomeno dello iotacismo, cfr. P.Ryl. II 421, 36 del II/III d. C. La stessa formulazione iniziale del documento (brevi saluti seguiti subito da πρόσκιταί σοι) si ha in J. O'Callaghan, *Lettre concernant un prêt d'argent*, CdÉ, 70 (1995), pp. 189–192 (= SB XXII 15471); nel constatare che il verbo viene usato nelle formule associate alle somme d'argento (come anche in questo caso), l'editore cita come parallelo P.Strass. IV (VII) 652, D, I, 50 del 136/141 d. C., nel quale al verbo προσκείμαι segue anche διὰ λόγων σου (cfr. nt. successiva). Si veda anche Preisigke, *WB* II, col. 404.
- 3–4. διὰ λόγων: anche διὰ λόγου, sono generalmente “i conti”; in questo caso, in base all'indicazione che segue, possiamo capire che si tratta di conti mensili (cfr. anche διὰ τῶν μηνιέων μου λόγων di P.Oxy. LXVII 4600, 9 del 361 d. C.); l'espressione viene spesso seguita dall'indicazione del nome proprio del titolare del conto. Si veda anche SB XVI 13035 del 341 d. C. in cui l'espressione δ. λ., ripetuta diverse volte, è seguita da artabe di vari alimenti e da talenti d'argento.
5. Ἀθύρ, tra il 28 ottobre e il 26 novembre. Incerto è il significato della abbreviazione αρ( ) che segue. La prima soluzione possibile è αρ(τάβαι) di un qualunque cereale ben noto al mittente e al destinatario; oppure si può pensare anche ad ἄρ(τοι), cioè 45 pani, possibile prodotto dell'azienda. Il numerale è seguito da un simbolo sinusoidale e due lineette, indicanti il numerale, rafforzato da due trattini.
6. τυ(μη)ς οἴνου: *scil. διά*. La somma di denaro è il ricavato della vendita del vino.
7. Sebbene la lacuna sia molto ampia, non può contenere altro che μυρι-. L'elevata cifra di 20,150.000 denari, quasi 13 talenti e mezzo, rientra nella norma dei prezzi del IV d. C. Cfr. R. S. Bagnall, *Currency and Inflation in Fourth Century Egypt*, Chico 1985, p. 66 (BASP Suppl. 5).
9. \*∩: Il simbolo simile ad un asterisco è comune per indicare δηνάρια. Per una piccola, ma utile bibliografia relativa a questi simboli e somme, cfr. P.Prag. II 192, 5,7 n. e CPR X, S. 57.
10. ἄλλο: il mittente aveva scritto ἄλλα, conteggiando un maggior numero di talenti.
11. La perdita della parte inferiore non permette di stabilire quale merce possa valere un *nomismation* d'oro.



Text Nr. 27



Text Nr. 28



# EIRENE / STUDIA GRAECA ET LATINA

*Eirene. Studia Graeca et Latina* (ISSN 0046–1628; founded 1960) is a journal of classics at the Institute for Classical Studies of the Academy of Sciences of the Czech Republic in Prague. It is dedicated to classical studies and the classical tradition in the international humanities field (theatre – literature – cultural history – philosophy – archaeology – papyrology – numismatics etc.). *Eirene* is issued once a year (one double issue). ■ No particular methodology or area of this spectrum is preferred. The journal also features up-to-date reviews of foreign literature. It welcomes contributions on ancient Greece and Rome and classical traditions as well as essays on humanities and classical heritage that transcend subject divisions, and reviews of scholarly literature and books for review. ■ The journal accepts submissions in English, French, German, Italian and Spanish (please note that the journal cannot provide a language revision of the texts submitted). All contributions (except for the reviews) are sent anonymously for peer-review to two referees. ■ For manuscript submission guidelines, contents of previously published issues and more, please visit the journal's homepage <http://olympus.cz/Antika/Eirene.htm>. ■ *Eirene* is abstracted / indexed in following scholarly databses: L'année philologique, CEJSH (The Central European Journal of Social Sciences and Humanities), ERIH (European Reference Index for Humanities), SCOPUS, and Ulrich's Periodical Directory. ■ All article submissions and subscription / exchange orders should be preferably sent by e-mail to: [eirene@ics.cas.cz](mailto:eirene@ics.cas.cz). Books for review and other correspondence should be mailed to: **Eirene, Institute for Classical Studies, Na Florenci 3, 110 00 Praha 1, Czech Republic, tel. / fax: +420 234 612 323.**